



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2016 m. gegužės 12 d.
(OR. en)

8822/16

DEVGEN 86
ACP 65
RELEX 374
FIN 294

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2016 m. gegužės 12 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 8530/16

Dalykas: 2016 m. metinė ataskaita Europos Vadovų Tarybai dėl ES paramos
vystymuisi tikslų
- Tarybos išvados (2016 m. gegužės 12 d.)

1. Delegacijoms priėdė pateikiamos Tarybos išvados dėl 2016 m. metinės ataskaitos Europos Vadovų Tarybai dėl ES paramos vystymuisi tikslų, kurias Taryba priėmė 2016 m. gegužės 12 d. įvykusiame 3462-ame posėdyje.

Tarybos išvados

2016 m. metinė ataskaita Europos Vadovų Tarybai dėl ES paramos vystymuisi tikslu

1. Taryba palankiai vertina tai, kad Komisija paskelbė preliminarą informaciją apie 2015 m. ES oficialią paramą vystymuisi (OPV)¹; joje analizuojamos tendencijos, susijusios su ES bendrais ir individualiais įsipareigojimais dėl OPV². Taryba pakartoja, kad OPV yra svarbus skatinamojo poveikio elementas teikiant bendrą finansavimą besivystančioms šalims. Bendrai paėmus visas besivystančias šalis OPV kiekybės požiūriu yra nedidelė, tačiau ji tebėra vienas iš pagrindinių finansavimo šaltinių mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir nestabilioms valstybėms, kuriose labiausiai trūksta vidaus gebėjimų pritraukti finansavimą iš kitų šaltinių.
2. 2010 m. birželio 17 d. Europos Vadovų Taryba paprašė Tarybos parengti metinę ES ir valstybių narių įsipareigojimų OPV srityje ir jų įgyvendinimo ataskaitą. Tai yra šešta tokia ataskaita, teikiama Europos Vadovų Tarybai.

¹ http://europa.eu/rapid/press-release_IP-16-1362_en.htm and http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-16-1363_en.htm

² Pirmininkaujančios valstybės narės išvados, 2005 m. birželio 16–17 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimas (dok. 10255/1/05), 2008 m. lapkričio 11 d. Tarybos išvados (dok. 15480/08) ir 2015 m. gegužės 26 d. Tarybos išvados (dok. 9241/15). Informacija apie įsipareigojimus pateikiama priede.

3. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Taryba norėtų Europos Vadovų Tarybai pateikti šią informaciją:
- a. 2015 m. ES bendra OPV padidėjo (trečius metus iš eilės) ir sudarė 68,226 mlrd. EUR – didžiausią iki šiol pasiektą lygį; palyginti su 59,313 mlrd. EUR suma 2014 m., nominaliąja verte tai sudaro 15 % padidėjimą. 2015 m. ES bendra OPV pasiekė 0,47 % ES bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP)³ – tai žymus padidėjimas, palyginti su 0,43 % 2014 m. Vien tik ES valstybių narių teikiama bendra OPV padidėjo nuo 57,174 mlrd. EUR (0,41 % BNP) 2014 m. iki 66,716 mlrd. EUR (0,46 % BNP) 2015 m.
 - b. ES ir jos valstybės narės kartu tebėra stambiausia OPV teikėja pasaulyje (žr. 1 diagramą) – jos teikiama parama vėl sudaro gerokai daugiau nei pusę visos OPV, kurią besivystančioms šalims teikia EBPO Paramos vystymuisi komiteto (DAC) narės. Skirtingai nei ES, kurios OPV/BNP santykis pastebimai padidėjo, ES nepriklausančių EBPO DAC šalių vidurkis nukrito nuo 0,23 % 2014 m. iki 0,21 % BNP 2015 m.
 - c. Pirmiau nurodyti duomenys atspindi geresnius daugumos ES valstybių narių veiklos rezultatus. 15 valstybių narių savo OPV/BNP santykį padidino daugiau kaip 0,01 %, o keturios išlaikė tuos pačius lygius kaip 2014 m. 9 valstybių narių OPV/BNP lygis sumažėjo daugiau kaip 0,01 %. Penkios ES valstybės narės pasiekė arba viršijo 0,7 % OPV/BNP ribinę vertę (žr. 2 diagramą ir 1 lentelę).

³ ES bendra OPV yra ES valstybių narių OPV ir OPV dalies, kurią skiria ES institucijos ir kuri nėra priskirta valstybės narėms, suma. Didžioji ES institucijų išlaidų OPV dalis ataskaitų dėl OPV/BNP tikslais yra priskiriama ES valstybės narėms, t. y. valstybių narių duomenys apima dalį institucijų išlaidų. OPV, teikiama iš Europos investicijų banko (EIB) nuosavų išteklių, nepriskiriama valstybės narėms ir papildo valstybių narių OPV.

d. Atsižvelgiant į tebesitęsiančią pabėgėlių krizę, šiemet EBPO duomenys taip pat rodo, kad DAC narės kaip OPV nurodo ir paramos teikėjų vidaus išlaidas pabėgėliams⁴. Iš EBPO duomenų matyti, kad ES šalys nurodo žymiai didesnę tokių išlaidų dydį: jis padidėjo nuo 3,3 mlrd. EUR (arba 5,6 % bendros ES OPV) 2014 m. iki 8,6 mlrd. EUR (arba 12,5 % bendros ES OPV) 2015 m. Vis dėlto, bendras ES OPV augimas (8,9 mlrd. EUR) buvo didesnis, nei išlaidų pabėgėliams padidėjimas (5,3 mlrd. EUR). Tai reiškia, kad 2015 m. ES padidino tiek savo paramą pabėgėliams, tiek savo kitą paramą vystymuisi.

4. Taryba su nusivylimu pažymi, kad nepaisant to, jog nuo 2002 m. ES OPV realiąja verte padidėjo daugiau nei trečdaliu, dėl ekonomikos krizės ir didžiulių biudžetinių sunkumų, su kuriais susidūrė dauguma ES valstybių narių, ES nepasiekė 2005 m. užsibrėžto plataus užmojo tikslo iki 2015 m. oficialiai paramai vystymuisi bendrai skirti 0,7 % BNP.
5. Vis dėlto Taryba taip pat pažymi, kad ES OPV/BNP santykis, kuris 2015 m. sudarė 0,47 %, daugiau nei dvigubai viršija ES nepriklausančių DAC šalių vidurkį (0,21 %).
6. Taryba taip pat primena savo naujus priimtus įsipareigojimus dėl OPV, kaip išdėstyta 2015 m. gegužės 26 d. Tarybos išvadose⁵. Taryba dar kartą patvirtina savo politinį vadovaujamąjį vaidmenį ir įsipareigojimą dėl ES paramos vystymuisi ir pažymi, kad vystomasis bendradarbiavimas ir toliau yra vienas iš svarbiausių ES prioritetų. Šiomis aplinkybėmis ES ir jos valstybės narės dar kartą patvirtina savo individualius bei bendrus įsipareigojimus dėl OPV ir imsis realistiškų patikrinamų veiksmų, kad šiuos įsipareigojimus įgyvendintų.

⁴ Apie tokias išlaidas gali būti pranešama kaip apie OPV tik laikantis EBPO DAC taisyklių, ir gali būti įtraukiamos tik išlaidos, patirtos per pirmuosius 12 pabėgėlių buvimo mėnesių.

⁵ <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9144-2015-INIT/en/pdf>

7. Taryba pabrėžia Adis Abebos veiksmų darbotvarkės – sudėtinės 2030 m. darbotvarkės dalies, įtvirtinančios perėjimą prie naujos tvaraus finansavimo paradigmos, siekiant užtikrinti darnų vystymąsi trimis jo aspektais (ekonominiu, socialiniu ir aplinkos), papildant iš naujo prisiimtą įsipareigojimą pabrėžti OPV svarbą – pokyčius skatinantį pobūdį. Viso to pagrindas – geras valdymas, visiems tenkančios pareigos, ypatingoje padėtyje esančių šalių įvairūs poreikiai ir uždaviniai, su kuriais jos susiduria, nacionalinių veiksmų pirmumas, be kita ko, mokesčių ir skaidrumo srityse, patikimos ir galimybes atveriančios politikos svarba, visų subjektų įsipareigojimas užtikrinti politikos suderinamumą, principo „niekas neturi likti nuošalyje“ įgyvendinimą ir lyčių lygybę kaip įvairias sritis apimančią prioritetą. Todėl Taryba taip pat pakartoja, kad svarbu, palaikant tvirtesnę ir atgaivintą pasaulinę partnerystę siekiant darnaus vystymosi, laikytis išsamaus ir integruoto požiūrio į finansavimo priemonių ir kitų įgyvendinimo priemonių telkimą pasitelkiant visus turimus šaltinius (viešuosius / privačiuosius, vidaus / tarptautinius) ir visus subjektus, visų pirma palaikant daugelio suinteresuotųjų subjektų partnerystes, – tai bus itin svarbu, kad būtų remiamas besivystančių šalių darnus vystymasis, be kita ko, naudojant novatoriškus finansavimo šaltinius ir priemones, žinias, ekspertines žinias, pajėgumų stiprinimą, technologijas ir nefinansinius išteklius. Šiuo atžvilgiu Taryba toliau ragina Komisiją įgyvendinti savo požiūrį „daugiau surinkti ir geriau išleisti“⁶, tokiu būdu remiant besivystančių šalių nacionalinių išteklių telkimo pastangas.

⁶ 2015 m. spalio 15 d. Komisijos tarnybų darbo dokumentas 13186/15 – SWD(2015) 198 final „Daugiau surinkti ir geriau išleisti. Kaip įtraukiu ir tvariu būdu užtikrinti vystymąsi“.

8. Taryba tikisi, jog Jungtinėse Tautose, tarptautinėse finansų įstaigose, daugiašaliuose ir dvišaliuose plėtros bankuose ir Europos Sąjungoje bus toliau dirbama siekiant įgyvendinti Adis Abebos veiksmų darbotvarkę ir parengti mechanizmus, skirtus jos poveikiui stebėti ir rezultatams įvertinti. Šiuo atžvilgiu Taryba atkreipia dėmesį į 2016 m. balandžio 18–20 d. Niujorke vykusio Jungtinių Tautų Ekonominio ir socialinio komiteto (ECOSOC) forumo dėl vystymuisi skirtą finansavimo rezultatus ir tikisi, kad tomis diskusijomis bus remiamasi ir jos bus toliau plėtojamos būsimuose forumuose. Be to, Taryba tikisi tęsti diskusijas Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) Paramos vystymuisi komitete (DAC) dėl naujo statistinio mato, skirto bendrai oficialiai paramai darniam vystymuisi, rengimo – jis papildys oficialią paramą vystymuisi kaip svarbus būdas geriau įvertinti, pripažinti ir toliau skatinti kai kurias iš platesnių pastangų, kurios dedamos remiant skurdo panaikinimą ir darnų vystymąsi. Taryba ragina atvirai, įtraukiai ir skaidriai diskutuoti dėl šio naujo mato rengimo.
-

Ankstesni ES OPV įsipareigojimai ir tikslai

(2005 m. gegužės 24 d. Tarybos išvados (dok. 9266/05, 4 punktas))

„Didesnė OPP yra skubiai reikalinga norint pasiekti TPT (Tūkstantmečio plėtros tikslus) <...> ES sutinka su nauju bendru kolektyviniu ES tikslu – 0,56 % OPP/BNP iki 2010 m., kurį įgyvendinus tais metais atsirastų papildoma 20 milijardų eurų OPV suma.

i) Valstybės narės, kurios dar nepasiekė 0,51 % OPP/BNP lygio, įsipareigoja šį lygį pasiekti iki 2010 m., atsižvelgdamos į savo atitinkamą biudžeto paskirstymo procesą, tuo tarpu šį lygį jau pasiekusios valstybės narės įsipareigoja toliau dėti pastangas.

ii) Valstybės narės, kurios įstojo į ES po 2002 m. ir dar nepasiekė 0,17 % OPP/BNP lygio, sieks padidinti savo OPP, kad šis lygis būtų pasiektas iki 2010 m., atsižvelgdamos į savo atitinkamą biudžeto paskirstymo procesą, tuo tarpu šį lygį jau pasiekusios valstybės narės įsipareigoja toliau dėti pastangas.

iii) Valstybės narės įsipareigoja pasiekti 0,7 % OPP/BNP tikslą iki 2015 m., tuo tarpu šį tikslą pasiekusios valstybės narės įsipareigoja šį lygį išlaikyti; valstybės narės, kurios įstojo į ES po 2002 m., sieks iki 2015 m. padidinti savo OPP/BNP iki 0,33 %.“

Dabartiniai ES OPV įsipareigojimai ir tikslai

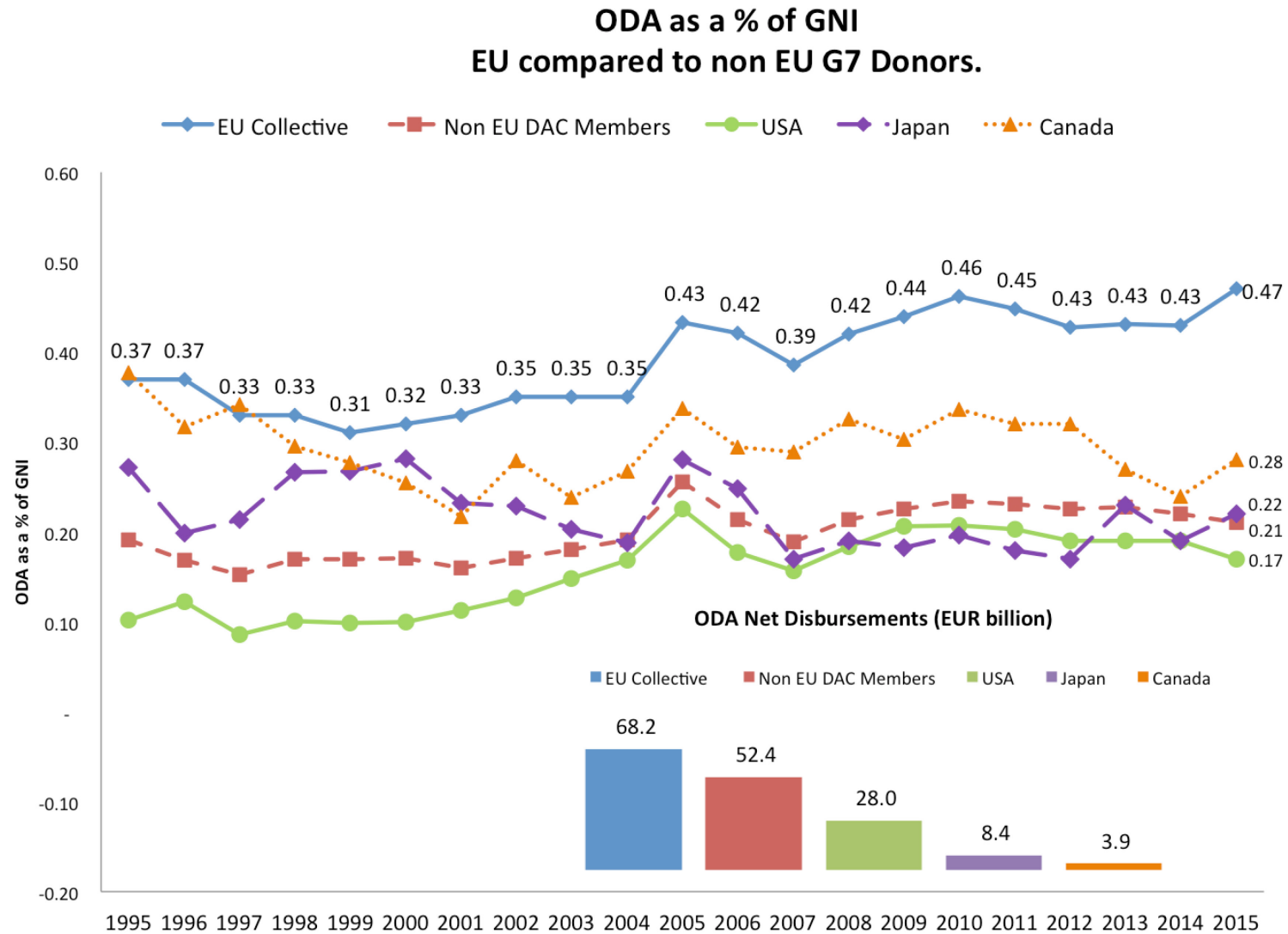
(2015 m. gegužės 26 d. Tarybos išvados (dok. 9241/15, 31–33 punktai))

„ES ir jos valstybės narės yra didelės oficialios paramos vystymuisi teikėjos – pastaraisiais metais jos kasmet teikė daugiau nei pusę OPV. Bendrai paėmus visas besivystančias šalis OPV yra kiekybės požiūriu nedidelė, tačiau ji yra vienas iš pagrindinių finansavimo šaltinių mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir nestabilioms valstybėms, kuriose labiausiai trūksta vidaus gebėjimų pritraukti finansavimą iš kitų šaltinių. OPV taip pat gali padėti pritraukti kitų įgyvendinimo priemonių, visų pirma viešojo sektoriaus vidaus finansavimą ir privačiojo sektoriaus investicijas, taip pat mokslo, technologijų ir inovacijų srityse.

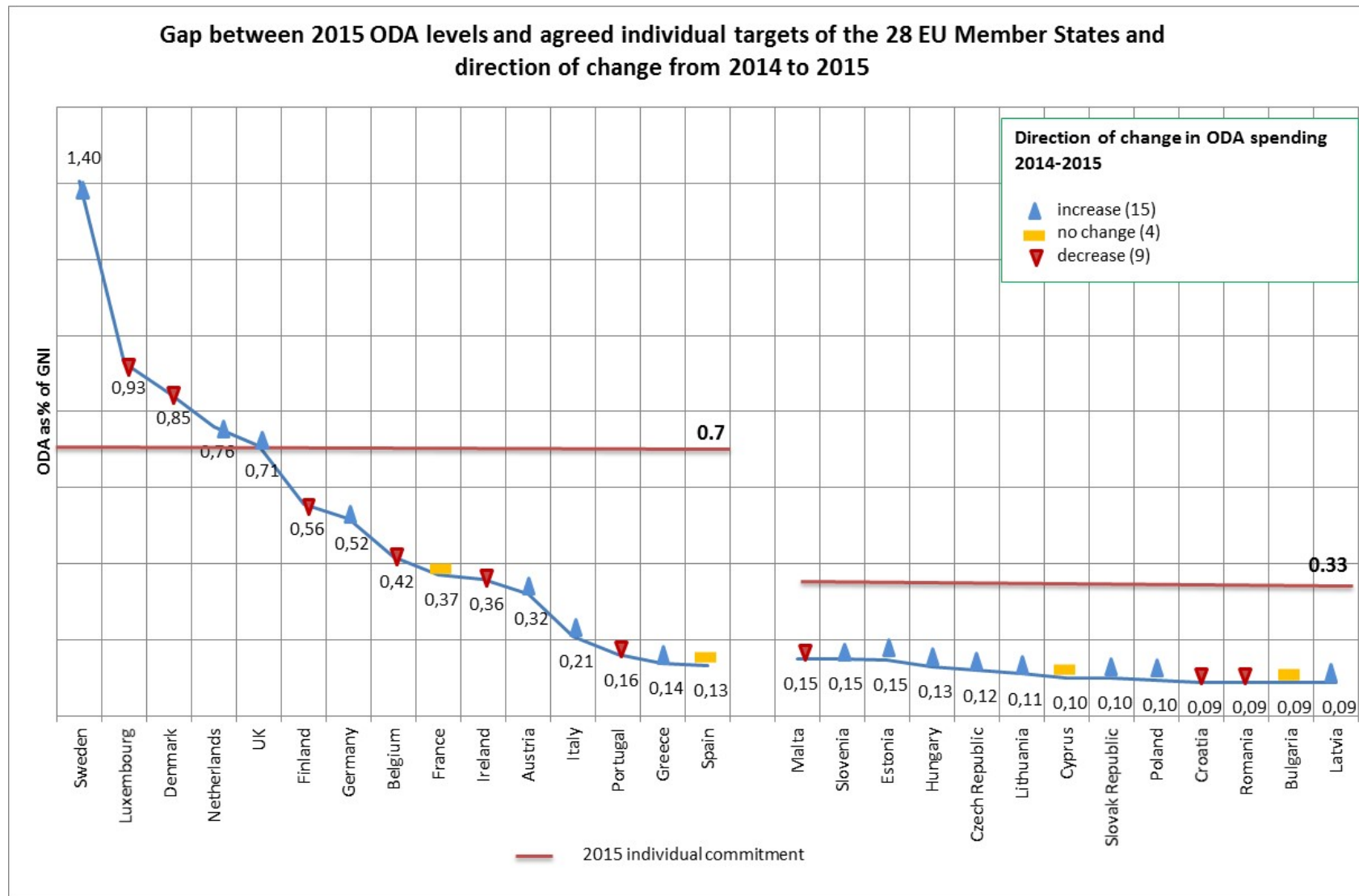
Todėl ES dar kartą patvirtina savo bendrą įsipareigojimą pasiekti 0,7 % OPV/BNP tikslą per laikotarpio po 2015 m. darbotvarkės įgyvendinimo laiką. Iki 2002 m. prie ES prisijungusios valstybės narės dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą pasiekti 0,7 % OPV/BNP tikslą, atsižvelgiant į su biudžetu susijusias aplinkybes, o tos valstybės, kurios jau pasiekė šį tikslą, įsipareigoja jį išlaikyti ar viršyti; po 2002 m. prie ES prisijungusios valstybės narės siekia padidinti savo OPV/BNP tikslą iki 0,33 %.

Tarptautinė bendruomenė taip pat turėtų padėti nukreipti išteklius ten, kur jų labiausiai reikia, ypač į mažiausiai išsivysčiusias šalis ir nestabilias bei konfliktų apimtas šalis. Bendrų OPV įsipareigojimų kontekste ir visapusiškai atsižvelgdama į atskirų valstybių narių prioritetus paramos vystymuisi srityje ES dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą padėti mažiausiai išsivysčiusioms šalims. ES įsipareigoja pasiekti bendrą tikslą – trumpuoju laikotarpiu skirti 0,15–0,20 % OPV/BNP mažiausiai išsivysčiusioms šalims, o per laikotarpio po 2015 m. darbotvarkės įgyvendinimo laiką toms šalims skirti 0,20 % OVP/BNP.“

1 diagrama



2 diagrama



1 lentelė: 2012–2015 m. ES OPV (grynoji)

Valstybė narė	2012 m.		2013 m.		2014 m.		2015 m.		Trūkumas (1)
	mln. EUR	% BNP	mln. EUR	% BNP	mln. EUR	% BNP	mln. EUR	% BNP	% BNP
Austrija	860	0,28	882	0,27	930	0,28	1 089	0,32	0,38
Belgija	1 801	0,47	1 732	0,45	1 845	0,46	1 708	0,42	0,28
Bulgarija	31	0,08	37	0,10	37	0,09	37	0,09	0,24
Kroatija	15	0,03	41	0,10/-0	53	0,13	46	0,09	0,24
Kipras	20	0,12	15	0,10	15	0,10	15	0,10	0,23
Čekija	171	0,12	159	0,11	160	0,11	182	0,12	0,21
Danija	2 095	0,83	2 205	0,85	2 264	0,86	2 313	0,85	(0,15)
Estija	18	0,11	23	0,13	28	0,14	30	0,15	0,18
Suomija	1 027	0,53	1 081	0,54	1 232	0,59	1 165	0,56	0,14
Prancūzija	9 358	0,45	8 543	0,41	8 005	0,37	8 317	0,37	0,33
Vokietija	10 067	0,37	10 717	0,38	12 486	0,42	16 028	0,52	0,18
Graikija	255	0,13	180	0,10	186	0,11	254	0,14	0,56
Vengrija	92	0,10	97	0,10	109	0,11	137	0,13	0,20
Airija	629	0,47	637	0,46	615	0,38	647	0,36	0,34
Italija	2 129	0,14	2 592	0,17	3 022	0,19	3 466	0,21	0,49
Latvija	16	0,08	18	0,08	19	0,08	21	0,09	0,24

Lietuva	40	0,13	38	0,11	34	0,10	39	0,11	0,22
Liuksemburgas	310	1,00	323	1,00	319	1,06	326	0,93	(0,23)
Malta	14	0,23	14	0,20	15	0,20	13	0,15	0,18
Nyderlandai	4 297	0,71	4 094	0,67	4 200	0,64	5 240	0,76	(0,06)
Lenkija	328	0,09	355	0,10	341	0,09	399	0,10	0,23
Portugalija	452	0,28	368	0,23	324	0,19	276	0,16	0,54
Rumunija	111	0,08	101	0,07	162	0,11	138	0,09	0,24
Slovakija	62	0,09	65	0,09	63	0,09	77	0,10	0,23
Slovėnija	45	0,13	46	0,13	46	0,12	56	0,15	0,18
Ispanija	1 585	0,16	1 789	0,17	1 415	0,13	1 446	0,13	0,57
Švedija	4 077	0,97	4 389	1,01	4 698	1,09	6 393	1,40	(0,70)
Jungtinė Karalystė	10 808	0,56	13 498	0,71	14 551	0,70	16 858	0,71	(0,01)
ES 15 Iš viso	49 749	0,42	53 003	0,44	56 091	0,44	65 525	0,49	
ES 13 Iš viso	964	0,10	1 000	0,10	1 083	0,10	1 191	0,10	
ES 28 Iš viso	50 713	0,39	54 004	0,41	57 174	0,41	66 716	0,46	
ES institucijų OPV, nepriskirta valstybėms narėms	4 544	0,04	2 873	0,02	2 139	0,02	1 510	0,01	
Bendra ES OPV	55 257	0,43	56 877	0,43	59 313	0,43	68 226	0,47	0,23

Pastaba: (1) Trūkumas, išreikštas kaip procentinė bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP) dalis, palyginti su valstybių narių individualiais ES OPV tikslais ir 0,7 % BNP tikslu bendros ES OPV atveju. Skaičiai skliausteliuose rodo, kokių dydžiu (% BNP) valstybė narė viršijo jai taikomą ES tikslą. Valstybėms narėms nepriskirta ES institucijų OPV apskaičiuota remiantis duomenimis, kuriuos valstybės narės pateikė EBPO DAC. Duomenys, kurie gali pasirodyti nenuoseklūs, lentelėje atsirado dėl apvalinimo iki dviejų skaičių po kablelio.

Bendra ES OPV yra ES institucijų ir valstybių narių pateiktų grynosios OPV duomenų suma. Duomenys iki 2014 m. apima iš Europos investicijų banko nuosavų išteklių finansuojamas paskolas, kurios nepriskirtos ES valstybėms narėms ir papildo visą ES 28 sumą, remiantis ES Komisijos skaičiavimais (žr. 3 išnašą). 2015 m. valstybėms narėms nepriskirtos ES institucijų OPV dydis grindžiamas valstybių narių EBPO DAC pateiktais duomenimis, siekiant užtikrinti nuoseklumą su valstybių narių teikiamais duomenimis ir išvengti dvigubo įskaitymo.

Šaltiniai:

- 1995–2014 m. duomenys

o EBPO narės: EBPO / DAC.

o EBPO narėmis nesančios ES valstybės narės: EBPO / DAC, jei turima; priešingu atveju pačių valstybių narių duomenys. Vertinama, kad Kipro OPV dydis ir BNP santykis yra tokie patys, kaip 2013 m., kadangi atnaujintų duomenų dar neturima.